

گتاب میکاه نبی

کلام خداوند که بر میکاه مورشی در ایام یوتام و آغاز و حرث قیا، پادشاهان یهودا نازل شد و آن را در باره سامر و او رشیم دید.

داوری بر سامر و او رشیم

۱) جمیع قومها بشنوید وای زمین و هر چه در آن است گوش بد هید، و خداوند یهودی عیفی خداوندان ز هیکل قدس شیر شاشا هد باشد.

۲) زیرا یعنی خداوندان مکان خود بیرون می آید و نزول غوده، بر مکان های بلند زمین می خراشد.

۳) و کوه ها زیر او گداخته می شود و ادیها منشق می گردد، مثل موم پیش آتش و مثل آب که به نشیب ریخته شود.

۴) این همه به سبب عصیان یعقوب و گاه خاندان اسرائیل است. عصیان یعقوب چیست؟ آیا سامر و نیست؟ و مکان های بلند یهودا چیست؟ آیا او رشیم نمی باشد؟

پس سامر و رابه توده سنگ صحراء مکان غرس نمودن موها مبدل خواهم ساخت و سنگها یا ش رابه دره ریخته، بنیادش را منکشف خواهم نمود.

۵) و همه بهای تراشیده شده آن خرد و همه مزد هایش به آتش سوخته خواهد شد و همه تماثیلش را خراب خواهم کرد زیرا که از مزد فاحشه آهار اجمع کدو بیهوده مزد فاحشه خواهد برجست.

۶) به این سبب ماتم گرفته، ولوله خواهم نمود ویرهن و عربان راه خواهم رفت و مثل شغالها ماتم خواهم گرفت و مانند شتر مرغه انبوحه گری خواهم نمود.

۷) زیرا که جراحات های وی علاج پذیر نیست چونکه به یهودا رسیده و به دروازه های قوم من عیفی به او رشیم داخل گردیده است.

در جت خبر مر سانید و هر گز گریه منماید. در خانه عفره، در غبار خویشتن را غلطانیدم.

۸) ای ساکنه شافیر عربان و نجف شده، بگذر. ساکنه صنان بیرون نمی آید. ماتم بیت ایصل مکانش را از شما می گیرد.

۹) زیرا که ساکنه ماروت به جهت نیکوبی در دزه می کشد، چونکه بلا از جانب خداوند

به دروازه اورشلیم فرود آمده است.

۱۳ ای ساکنه لاکیش اسب تدرورابه ارابه بیند، او ابتدای گاه دختر صهیون بود، چونکه عصیان اسرائیل در توبیافت شده است.

۱۴ بنابراین طلاق نامهای به مورشت جت خواهی داد. خانه‌های اکذیب، چشم‌ه فریبند هرای پادشاهان اسرائیل خواهد بود.

۱۵ ای ساکنه مریشه بار دیگر مالکی بر تو خواهم آورد. جلال اسرائیل تابع عدلام خواهد آمد.

خویشن را برای فرزندان نازین خود گرساز و موی خود را برآش. گری سر خود را مثل کرکس زیاد کن زیرا که ایشان از نزد تو به اسیری رفته‌اند.

تدبیر خدا

وای برآنانی که بر سترهای خود ظلم را تدبیر مینمایند و مرتكب شرارت می‌شوند. در روشنایی صبح آن را بجامای آورند، چونکه در قوت دست ایشان است.

۲ بزر مینها طمع می‌ورزند و آنها را غصب مینمایند و برخانه‌های نیز و آنها را می‌گیرند و بر مرد و خانه‌اش و شخص و میراثش ظلم مینمایند.

۳ بنابراین خداوند چنین می‌گوید: هان من براین قبیله بلایی را تدبیر مینمایم که شما گردن خود را آن توانید بیرون آوردو متکبرانه خواهید خرامید زیرا که آن زمان بدانست.

۴ در آن روز بر شمامشل خواهند زد و مرثیه سوزنا ک خواهند خواند و خواهند گفت بالکل هلاک شده‌ایم. نصیب قوم مرابدیگران داده است. چگونه آن را ز من دور می‌کند و ز مینهای مرابه مر تدان تقسیم مینماید.

۵ بنابراین برای تو کسی خواهد بود که رسماً نهاده در جماعت خداوند بکشد.

انیای کذبه

ایشان نبوت کرده، می‌گویند نبوت ممکن است. اگر یه این نبوت ننمایند رسوای دور خواهد شد.

۶ ای که به خاندان یعقوب مسمی هستی آیاروح خداوند قاصر شده است و آیا اینها اعمال اومی باشد؟ آیا کلام من برای هر که به استقامت سالک می‌باشد نیکوئیست؟

لکن قوم من دراینروز هابه دشمنی برخاسته‌اند. شماردار از رخت آنانی که به اطمینان می‌گذرند و از جنگ روگردانند می‌کنند.^۹ وزنان قوم از خانه‌های مرغوب ایشان بیرون می‌کنند و وزنی نیست مر الاز اطفال ایشان تابه‌ای بد می‌گیرید.

۱۰ بُرخیزید و بُرزوید زیرا که این آرامگاه شمانیست چونکه نجس شده است. شمارا به هلاکت سخت هلاک خواهد ساخت.

۱۱ اگر کسی به بطالت و دروغ سالک باشد و کاذب‌انه گوید که من برای تودرباره شراب و مسکرات نبوت خواهم نمود هر آینه اونجی این قوم خواهد بود.

وعده‌رهایی

ای عیقوب، من البته تمامی اهل تورا جمع خواهم نمود و بقیه اسرائیل را فراهم آورده، ایشان رامش گوسفندان بصره دریک جاخواهم گذاشت. ایشان مثل گلهای کدر آغل خود باشد، به‌سبب کثرت مردمان غوغاخواهد کرد.

۱۳ رخنه کننده پیش روی ایشان برآمده است. ایشان رخنه نموده و از دروازه عبور کرده، از آن بیرون رفته‌اند و پادشاه ایشان پیش روی ایشان و خداوند بسر ایشان پیش رفته است.

و گفتم: ای روسای عیقوب و ای داوران خاندان اسرائیل بشنوید! آیا بر شمانیست که انصاف را بدانید؟

آنی که از نیکویی نفرت دارند و بردی مایل می‌باشند و پوست را از تن مردم و گوشت را لاستخوان‌های ایشان می‌کنند،

و کسانی که گوشت قوم مردمی خورند و پوست ایشان را از تن ایشان می‌کنند و استخوان‌های ایشان را خرد کرده، آنها را گویا در دیگ و مثل گوشت در پاتیل می‌زندند.

۱۴ آنگاه نزد خداوند استغاثه خواهند نمود و ایشان را اجابت نخواهد نمود بلکه روی خود را در آن زمان از ایشان خواهد پوشانید چونکه مرتب اعمال زشت شده‌اند.

خداآندرباره‌انبیایی که قوم مردگراه می‌کنند و به دندان‌های خود می‌گزند و سلامتی راند امی‌کنند و اگر کسی چیزی به دهان ایشان نگذارد با او تدارک جنگ می‌بینند، چنین

میگوید:

ازین جهت برای شما شب خواهد بود که رویان بینید و ظلمت برای شما خواهد بود که فالگیری نماید. آفتاب بر انبیاء غروب خواهد کرد و روز براشان تاریک خواهد شد.

^۷ و رایان بخل و فالگیران رسواشده، جمیع ایشان لبای خود را خواهند پوشانید چونکه از جانب خدا جواب نخواهد بود.

^۸ ولیکن من از قوت روح خداوند و ازان صاف و توانایی ملوshed هام تایعقوب را از عصیان او و اسرائیل را زگاهش خبر دهم.

^۹ ای روسای خاندان یعقوب وای داوران خاندان اسرائیل این را بشنوید! شما که ازان صاف نفرت دارید و تمای راستی را منحرف میسازید.

^{۱۰} و صمیون را به خون و اورشلیم را به ظلم بنا مینمایید.

^{۱۱} روسای ایشان برای رشوه داوری مینمایند و کاهنان ایشان برای اجرت تعلیم میدهند و انبیای ایشان برای نقره فال میگیرند و بر خداوند توکل نموده، میگویند: آیا خداوند در میان مانیست پس بلا به مان خواهد رسید.

^{۱۲} بنابراین صمیون به سبب شمامش مزروعه شیار خواهد شد و اورشلیم به توده های سنگ و کوه خانه به بلندی های جنگل مبدل خواهد گردید.

کوه خانه خداوند

ودرایام آخر، کوه خانه خداوند بر قله کوه ثابت خواهد شد و فوق تله ابر افراسته خواهد گردید و قومها بر آن روان خواهند شد.

^۲ و امت های بسیار عزمیت کرده، خواهند گفت: بیایید تابه کوه خداوند و به خانه خدای یعقوب برآیم تا طریق های خویش را به ماتعلیم دهد و به راه های وی سلوک نماییم زیرا که شریعت از صمیون و کلام خداوند از اورشلیم صادر خواهد شد.

^۳ وا در میان قوم های بسیار داوری خواهد نمود و امت های عظیم را زجای دور تنبیه خواهد کرد و ایشان شمشیر های خود را برای گاو آهن و نیزه های خویش را برای اره ها خواهند شکست و امتحان شمشیر خواهد کشید و بار دیگر جنگ را خواهند آموخت.

^۴ و هر کس زیر محو دوزیر انجیر خویش خواهد نشست و ترساندهای نخواهد بود

زیرا که دهان یهود صبایغت تکلم نموده است.

^۵ زیرا که جمیع قوهای رکدام به اسم خدای خویش سلوک مینمایند اماماً به اسم یهود خدای خود تابدالاً بادسلوک خواهیم نمود.

خداؤند میگوید که در آن روز لنگان راجع خواهم کدورانده شد گان و آنان را که مبتلا ساخته ام خواهم آورد.

^۶ ولنگان را بقیه و دور شد گان را قوم قوی خواهم ساخت و خداوندر کوه صهیون برایشان از الان تا ابدالاً بادسلطنت خواهند نمود.

^۷ و توای برج گله وای کوه دختر صهیون این به تو خواهد رسید و سلطنت اول یعنی مملکت دختر اورشیم خواهد آمد.

^۸ الان چرا فریاد برمی آوری؟ آید رتو پادشاهی نیست و آیا مشیر تونا بود شده است که در دترام مثل زنی که میزاید گرفته است؟

ای دختر صهیون مثل زنی که میزاید در دزه کشیده، وضع حمل نمازیرا که الان از شهر بیرون رفته، در صحراء خواهی نشست و به بابل رفته، در آنجارهای خواهی یافت و در آنجا خداوند تورا از دست دشمنات رهایی خواهد داد.

^{۱۰} والان امتهای بسیار بر توجع شده، میگویند که صهیون نجس خواهد شد و چشمان مبار او خواهد نگیریست.

^{۱۱} اما ایشان تدبیرات خداوندرانی دانند و مشورت اورانی فهمند زیرا که ایشان رامث با فهیهادر خرمنگاه جمع کرده است.

^{۱۲} ای دختر صهیون بر خیز و پایمال کن زیرا که شاخ تور آهن خواهم ساخت و سمهای تور ابرخ خواهم نمود و قوم های بسیار را خواهی کوید و حاصل ایشان را برای یهود و دولت ایشان را برای خداوند تماشی زمین وقف خواهی نمود.

حکمران از بیت لحم

ای دختر افراج، الان در فوجهها جمع خواهی شد! ایشان به ضد ماسنگ ها بسته اند، با عصابر خسار دار اسرائیل خواهند زد.

۲ و توای بیت لحم افراته اگرچه در هزاره های یهودا کوچک هستی، از تبرای من کسی بیرون خواهد آمد که بر قوم من اسرائیل حکمرانی خواهد نمود و طلوع های او را قدیم و از ایام ازل بوده است.

۳ بنابراین ایشان را تازمانی که زن حامله بزاید تسليم خواهد نمود و یقیه برادرانش با بنی اسرائیل باز خواهند گشت.

۴ واخ خواهد استاد و در قوت خداوند و در کبیر یا ای اسم یهوده خدای خویش (له خود را) خواهد چرایید و ایشان به آرامی ساکن خواهند شد زیرا که اولان تا اقصای زمین بزرگ خواهد شد.

۵ واو سلامتی خواهد بود.

رهایی و خرابی

هنگامی که آشوریه زمین مداخل شده، بر قصر های ماقدم نهاد، آنگاه هفت شبان و هشت سرور آدمیان را به مقابل او پر اخواهیم داشت.

و ایشان زمین آشور و مدخل های زمین غرود را با شیر حکمرانی خواهند نمود و اومارا از آشور رهایی خواهد داد، هنگامی که به زمین مداخل شده، حدود مارا پایمال کند.

۶ و یقیه یعقوب در میان قوم های بسیار مثل شبنم از جانب خداوند خواهد بود و مانند بارشی که بر گیاه می آید که برای انسان انتظار نمی کشد و بجهت بخی آدم صبر نمی نماید.

۷ و یقیه یعقوب در میان امته اور وسط قوم های بسیار، مثل شیر در میان جانوران جنگل و مانند شیری زیان در میان گله های گوسفندان خواهد بود که چون عبور می نماید پایمال میکند و می در دور هانند های نمی باشد.

۸ و دست تبر خصمانت بلند خواهد شد و جمیع دشمنات منقطع خواهند گردید.

۹ و خداوند می گوید که در آن روز اسبان تورا از میان منقطع وارابه هایت را معدوم خواهم نمود.

۱۰ و شهر های ولايت تورا خراب نموده، همه قلعه هایت را منهدم خواهیم ساخت.

۱۱ وجادوگری را از دست توتلف خواهم نمود که فالگیران دیگر در توبیافت نشوند.

۱۲ و بهای تراشیده و متلاهای تورا از میان نابود خواهم ساخت که بار دیگر به صنعت

دست خود سجده نهایی.

۱۴ واشیره هایت را زمیانت کنده، شهرهایت را منهدم خواهم ساخت.

۱۵ و با خشم و غصب از امت هایی که غنی شوند انتقام خواهم کشید.

مخاصمه خدا با اسرائیل

آنچه خداوند میگوید بشنوید! برخیز و نزد کوهها مخاصمه غاوی تله آواز تورا بشنوند.

۲ ای کوهها مخاصمه خداوند را بشنوید و ای اساسهای جاودانی زمین! زیرا خداوند را با قوم خود مخاصمه‌ای است و با اسرائیل محاکمه خواهد کرد.

۳ ای قوم من به تو چه کرد هم و به چه چیز تورا اخسته ساخته‌ام؟ به ضد من شهادت بد.

۴ زیرا که تورا از زمین مصر برآوردم و تورا از خانه بندگی فدیه دادم و موسی و هارون و مریم را پیش روی توار سال ثوبدم.

۵ ای قوم من آنچه را که بالا قپاد شاه موآب مشورت داد و آنچه بلعام بن بعورا و راجواب فرستاد بیاد آور و آنچه را که از شطیم تا جلجال) اقع شد به خاطر دار (تاعدالت خداوند را بدانی.

۶ با چه چیزیه حضور خداوند بیایم و نزد خدای تعالی رکوع نمایم؟ آیا با قربانی های سوتختی و با گوساله های یک ساله به حضوری بیایم؟

آیا خداوند از هزار ها قوچ و از ده هزار ها نر و غن راضی خواهد شد؟ آیا نخست زاده

خود را به عوض معصیتم و ثمره بدن خویش را به عوض گاه جانم بدهم؟

ای مردار آنچه نیکو است تورا اخبار نموده است؛ و خداوند از تورا چیز را میطلبد غیر از اینکه انصاف را بجا آوری و رحمت را دوست بداری و در حضور خدای خویش با فروتنی سلوک نمایی؟

گاه اسرائیل

آواز خداوند به شهر نداشته دهد و حکمت اسم او را مشاهده نمینماید. عصا و تعیین کننده آن را بشنوید.

۱۰ آیا تابه حال گنجهای شرارت و ایغای ناقص ملعون در خانه شریان میباشد؟

آیا من با میزانهای شرارت و با کیسه سنگهای نار است بری خواهم شد؟

زیرا که دولتندان او از ظلم مملو اند و ساکنانش دروغ میگویند و زبان ایشان دردهانشان فریب محض است.

^{۱۳} پس من نیز توراب به سبب گاهانت به جراحات مهلک مجرح ساخته، خراب خواهم نمود.

تو خواهی خورد اما سیر نخواهی شد و گرسنگی تو در اندر و نت خواهد ماند و بیرون خواهی بردا مارستگار نخواهی ساخت و آنچه را که رستگار نمایی من به شمشیر تسليم خواهم نمود.
^{۱۴} تو خواهی کاشت اما نخواهی دروید؛ تو زیتون را به آپا خواهی فشرد اما خویشتن را به روغن تدهین نخواهی نمود؛ و عصیر انگور را اما شراب نخواهی نوشید.

^{۱۵} زیرا که قوانین عمری و جمیع اعمال خاندان اخاب نگاه داشته میشود و به مشورت های ایشان سلوک مینماید تا تو را به ویرانی و ساکنانش را به سخریه تسليم نمایم، پس عار قوم مر امتحمل خواهید شد.

اندوه اسرائیل

وای بر من زیرا که مثل جمع کردن میوه ها و مانند چیدن انگورهای شده ام که نه خوش های برای خوارا ک دارد و نه نبرانجیری که جان من آن را مینخواهد.

^۲ مردمتی از جهان نابود شده، و راست که داراز میان آدمیان معدوم گردیده است. جمع ایشان برای خون کمین میگذارند و یکی گراید ادام صید مینمایند.

^۳ دستهای ایشان برای شرات چالا ک است، رئیس طلب میکند و داور رشوه مینخواهد و مرد بزرگ به هوای نفس خود تکلم مینماید؛ پس ایشان آن را به هم میافند.

^۴ نیکوترين ایشان مثل خار میباشد و راست که داراز ایشان از خار است بدتر. روز پاسبانان و وزر (عقوبت تور سیده) است، الان اضطراب ایشان خواهد بود.

^۵ بریار خود اعتماد مدار و بر دوست خالص خویش توکل منم او در دهان خود را از هم آغوش خود نگاه دار.

^۶ زیرا که پسر، پدر را افتضاح میکند و دختریا مادر خود عروس با خار سوی خویش مقاومت مینمایند و شمنان شخص اهل خانه او می باشند.

^۷ امامن بسوی خداوند نگرام و برای خدای نجات خود انتظار میکشم و خدای من

مراجابت خواهد نمود.
تفقد از اسرائیل

ای دشمن من بر من شادی من مازیرا^{۱۰} گرچه بی قلم خواهم برخاست و اگرچه در تاریکی
بنشینم خداوند نور من خواهد بود.

^۹ غصب خداوند را متحمل خواهم شد زیرا به او گاه ورزید هام تا اولد عوی مر افیصل
کند و داوری مر ابجا آورد. پس مر ابه روشنایی بیرون خواهد آورد و عدالت اورا
مشاهده خواهم نمود.

^{۱۰} دشمن این را خواهد دید و نجالت اور اخواهد پوشانید زیرا به من می گوید: یهود خدای
تو چگا است؟ چشم انم بر اخواهد نگریست و او الا ن مثل گل کوچهها پایمال خواهد
شد.

^{۱۱} در روز بنام گودن دیوارهای در آن روز شریعت دور خواهد شد.
^{۱۲} در آن روز از اشور و از شهرهای مصر و از مصر تانبر رات (وازد ریاتا در یاواز کوه
تا کوه نزد تو خواهند آمد).

^{۱۳} وزمین به سبب ساکنانش، به جهت نتیجه اعمال شان ویران خواهد شد.
قوم خود را به عصای خویش شبانی کن و گوسفندان میراث خود را که در جنگ و
در میان کرمل به تنها ی ساکن می باشند. ایشان مثل ایام سابق در باشان و جلعاد
بچرند.

^{۱۵} مثل ایامی که از مصر بیرون آمدی کارهای عجیب به اولشان خواهم داد.

^{۱۶} امته اچون این را بینند، از تمامی توانایی خویش نجف خواهند شد و دست بردهان
خواهند گذاشت و گوشاهی ایشان کر خواهد شد.

^{۱۷} مثل مارخاک را خواهند لیسید و مانند حشرات زمین از سوراخهای خود بالرژه
بیرون خواهند آمد و لسوی یهود خدای ما با خوف خواهند آمد و از تو خواهند ترسید.

^{۱۸} کیست خدایی مثل تو که عصیان را می آمرزد و از تقصیر یقیه میراث خویش در می
گزد. او خشم خود را تابه ابدنگاه نمی دارد زیرا حمت را دوست میدارد.

^{۱۹} او باز رجوع کرده، بر مارحمت خواهد نمود و عصیان مارا پایمال خواهد کرد و تو
جمع گاهان ایشان را به عمقی های دریا خواهی اند اخた.

میکا

x

میکا:

۲۰ امانت را برای یعقوب و رافت را برای ابراهیم بجا خواهی آورد چنان‌که در ایام سلف
برای پدران ماقسم خورده‌ی.

قدیم زرجه

The Old Persian Version of the Holy Bible in the Persian language of Iran

Public Domain

Language: فارسی (Persian)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

PDF generated using HaioLa and XeLaTeX on Apr from source files dated Aug
cf233a-073b-5751-ab25-e35dacee289f